

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1933)

Heft: 609

Rubrik: Eglise suisse = Schweizerkirche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mr. Felice A. Vittali is Europe's youngest station director — he is even younger than Herr Engen Hadamovsky, the new German Reichs-sendeleiter, who is twenty-eight years of age. If the Director is young it is only natural that the staff should be equally young, and such is the case. The engineer is a young man, so is the conductor of the orchestra, which is shared with the Kursaal. And the most youthful of all is Signorina Nini. She is said to have a family name, but everybody just calls her Signorina Nini — she told me she had nearly forgotten her other name herself.

She was born in Alexandria, and learnt her excellent English at the Scottish School there. She has been chief announcer at Lugano ever since they started limited transmissions for telephone listeners a year ago. Owing to the fact that Lugano will have to supply a complete day's programme for the Monte Ceneri — unlike Zürich, which has only part of the Beromünster programme to supply, or Geneva and Lausanne, which share in the Sottens transmissions — "Miss Nini" will not remain the sole announcer. And during my visit at Lugano I saw a number of heads bent over typewriters busily trying to solve the problems set them by the Director, with the object of eliminating the unsuitable.

A. A. G. — World Radio.

LIST OF SPORTING AND SOCIAL EVENTS. IN SWITZERLAND.

- July 17th to Aug. 12th, Vacation Course in modern French language at the University NEUCHÂTEL.
- July 18th-23rd, Tennis Tournaments KLOSTERS.
- July 18th, Pistol Match ADELBODEN.
- July 20th, Tennis: International Tournament AXENFELS
- July 20th, Summer Gymkhana ENGELBERG.
- July 20th, Swimming and Jumping Competitions WEGGIS.
- July 20th, Rowing: Championship Race FURIGEN.
- July 20th, Golf: Competitions for the Rothschild Cup AXENFELS.
- July 20th-30th, Heavy Athletics: Swiss Championships ZÜRICH.
- July 21st, Belgian National Day Festival CAUX.
- July 21st, Belgian National Day CAUX.
- July 22nd, Venetian Night Festival on the Lake LUCERNE.
- July 22/23rd Gymnastics: Jura Contests DELEMONT.
- July 22nd-23rd, Gymnastics: Meeting of Swiss Catholics ZUG.
- July 22nd, Water Polo, Swimming and Diving Competitions SIERRE.
- July 22nd-23rd, Cantonal Music Bands' Festival LE LOCLE.
- July 22nd-24th, Swiss Hornuss Competitions (ancient Swiss Sport) THUNE.
- July 22nd, Torch Procession to the Morteratsch Glacier PONTRESINA.
- July 22nd & 23rd, Tennis Tournament STE. CROIX.
- July 22-23rd, Tennis: Schaefer Cup Competitions on the Palace Courts GSTAAD.
- July 23rd, Ancient Costume Festival CHAMPERY.
- July 23rd, Concert by the Stans Music Band in Costumes GERSAU.
- July 23rd, Alpine Festival (Wrestling Contests) at the Great Scheidegg GRINDELWALD.
- July 23rd, Rensch Festival: Golf and Swimming Competitions GSTAAD.
- July 23rd, Night Festival at the Swimming Pool ENGELBERG.
- July 23rd, Light Athletics: Club Competitions ZÜRICH.
- July 23rd or 30th, Music Festival of Canton Schwyz with Pageant GERSAU.
- July 24th-31st, Tennis: Championship of Rakloda Cup DAVOS.
- July 24th-28th, 7th Summer Course in Psychology LUCERNE.
- July 25th, Tennis Tournament LENZERHEIDE.
- July 25th, Tennis: Open Tournament of the Villars Palace LTC (Swiss Cup) VILLARS.
- July 25th-30th, Motoring: International Week AROSA.
- July 25th, Tennis Tournament of Flims FLIMS-WALDHAUS.
- July 25th, Vacation Course in English org. by the "Geneva School of International Studies" begins GENEVA.
- July 26th, Water Sports AXENFELS.
- July 26th, Golf: Cup Margna Competitions SAMADEN.
- J27th, Tennis: Tournament FURIGEN.
- July 28th, Golf: Villars Cup Competitions VILLARS.
- July 28th Swimming Competitions in Cauma Lake FLIMS-WALDHAUS.
- July 28th, Golf: Waldhaus Cup Meeting TARASP-SCHULS-VULPERA.
- July 29th, Night Festival on the Lake LENZERHEIDE.

W. WETTER
Wine and Cigar Importer.
67, GRAFTON STREET, FITZROY SQ., W.1

BOTTLED IN SWITZERLAND.

Clos du Mont Valais	Per Doz. 24/2	Dezaley	Per Doz. 50/-
Fendant	52/- 58/-	Johannisberg de Sion	54/-
White Neuchâtel	50/- 56/-	Dole Red Valais de	54/-
Red Neuchâtel	54/-	Sion	58/-

— As Supplied to Whipnade Zoo —
Nett Cash. Carriage paid for London.

COUNTRY ORDERS MUST BE PREPAID.

Speciality:

REAL BRISSAGOS "POLUS"	30/- per 100
" TOSCANIS "	15/- per 100 bottles

ALL ORDERS EXECUTED IMMEDIATELY

AUG. BINDSCHIEDLER
House Decorator

ELECTRICITY PLUMBING GASFITTING
CARPENTERING ROOFING Etc.

HIGH CLASS WORK AT MODERATE PRICES

9 Tolmers Square, Hampstead Road
Phone: MUSEUM 0412. N.W.1

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!

SEASIDE HOTELS
UNDER SWISS MANAGEMENT.

BEXHILL-ON-SEA. HOTEL GENEVA, on Sea front. Central heating, running hot & cold water in all rooms, Swiss cuisine. Apply for Tarif, Tel: Bexhill 187. M. & J. HEINSEN, *Propr. and Manager.*

DUNDEE. SCOTLAND. Royal British Hotel. Leading Family and Commercial Hotel in City. Restaurant and Grill Room. Moderate charge. 75 Bedrooms with Hot and Cold water, and all modern comforts. Send for Tarif Booklet. Managed by Proprietor, L. H. MEORRI. Phone 5095 - 96 - 97.

BOURNEMOUTH — BOSCOMBE. Beau Voir Private Hotel (Maison Suisse). The Marina. En face du Boscombe Pier. Pension à prix modérés. Cuisine Française et Italienne. Mme. JELMONI ET FILS.

BRIGHTON. MALVERN PRIVATE HOTEL, Regency Square, facing West Pier. H. & C. running water; 2½ to 3 gns. weekly. Telephone: Brighton 4517. EMILE MARTIG.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions 5/-.
Postage extra on replies addressed to Swiss Observer

FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, June 28th, at 8.30 p.m. — Bach Recital Music and Movement by the Demonstration Group of the London School of Dalcoze Eurhythmics, at Rudolf Steiner Hall, Park Road, N.W.1.

FAMILLE Anglo-Suisse cherche bonne à tout faire. Connaissant la cuisine et travail de maison. Ecire: G. 9, Gordon Road, Ealing, W.5.

Mlle. E. L. BRASSEY, S.R.N., M.I.S.Ch. Chiroprapist. Pédiacre at Fleming's New Charges Hotel, 10, Half Moon Street, Piccadilly, W.1. (Tel: Grosvenor 2964).

GOING TO SWITZERLAND? — Swiss leaving July or August offers accommodation up to three persons in handsome saloon car. Expenses shared. Write O.K., 41, Putney Hill, S.W.15.

HAVE YOU
ASKED YOUR
SWISS FRIENDS TO
BECOME SUBSCRIBERS
to the
Swiss Observer?

Land-Erziehungsheim
Hof Oberkirch
Kaltbrunn (Kt. St. Gallen)

Ideale, ruhige Lage zwischen Zürichsee und Glarneralpen. — Primar- und Mittelschulklassen, Wissenschaftliche Schulung, praktische Arbeiten, Sommer- und Wintersport.
Verlangen Sie Prospekte und Referenzen von Auslandschweizern. — Seit 1907.
E. Tobler, Dir.

ADVERTISEMENT
IS THE MOTHER OF
NECESSITY

In other words, if you advertise insistently you will CREATE a market for your goods. Well executed Printing is essential if your advertising is to possess the necessary "punch." Therefore send along your enquiries for Leaflets, Circulars, Folders, Price Lists, etc., to - - - -

The Frederick Printing Co. Ltd.
23, Leonard Street, London, E.C.2
Telephone - - - - Clerkenwell 9595.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),
(Langue française.)
70, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.
(Near New Oxford Street)

Dimanche, le 25 Juin 11h.—M. le Pasteur, F. Christol, parlera du Centenaire de la Mission du Lessonto, auquel il a assisté.
7h. Prédication.—M. R. Hoffmann-de-Vismé.

Dimanche, le 2 Juillet.—Service de Clôture de l'Ecole du Dimanche et Ste. Cène matin et soir.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux instructions religieuses, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Vismé, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798). — Heure de réception à l'église: Mercredi de 11h. — 12.30.

SCHWEIZERKIRCHE
(Deutschschweizerische Gemeinde)
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(near General Post Office.)

Sonntag, den 25. Juni 1933.
11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.
7 Uhr abends, Gottesdienst.
Die Abendgottesdienste fallen während der Monate Juli und August aus.

TAUFE.

Am. 18. Juni wurde getauft: Rolf Werner Kraehenbuehl, geb. am 1. October 1931. Sohn des Werner von Signau (Canton Bern) und der Margarete Barbara geb. Perucchi von Winterthur und Stabio (Canton Tessin).

Anfragen wegen Religions- bzw. Confirmationsstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W. 4 (Telephon: Chiswick 4156) Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche, Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."